

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88/2-PT

Datum: 17. april 2009.

Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II**

**Rješava:** sudija Kimberly Prost, pretpretresni sudija

**V.d. sekretara:** g. John Hocking

**Odluka od:** 17. aprila 2009.

**TUŽILAC**

protiv

**ZDRAVKA TOLIMIRA**

**JAVNO**

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA U VEZI S  
DUŽINOM PRETPRETRESNOG PODNESKA**

**Tužilaštvo:**

g. Peter McCloskey

**Optuženi:**

Zdravko Tolimir

*Prijevod*

**JA, KIMBERLY PROST**, sudija Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

**RJEŠAVAJUĆI PO** "Pretpretresnom podnesku tužilaštva na osnovu pravila 65ter(E)", koji je kao zapečaćen dostavljen 28. novembra 2008. (dalje u tekstu: Pretpretresni podnesak tužilaštva), u kom tužilaštvo traži odobrenje da prekorači ograničenje broja riječi propisano za podneske (dalje u tekstu: Zahtjev);<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da tužilaštvo tvrdi da se Pretpretresni podnesak tužilaštva bavi složenim činjeničnim kontekstom i da se u njemu raspravlja o brojnim pravnim pitanjima koja se tiču optuženog, uključujući umiješanost drugih učesnika udruženog zločinačkog poduhvata za koji se tereti optuženi i da bi stoga ograničenje diskusije i analize činjenica i pravnih pitanja na 15.000 riječi rezultiralo nepotpunim podneskom i dovelo do toga da Pretresnom vijeću budu uskraćene sve neophodne relevantne informacije;<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** "Nalog u vezi s odgovorom na zahtjev tužilaštva u vezi s dužinom pretpretresnog podneska", izdat 2. marta 2009., kojim je optuženom naloženo da svoj eventualni odgovor na Zahtjev dostavi u roku od sedam dana od dana kada je primio verziju Pretpretresnog podneska tužilaštva na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku;

**IMAJUĆI U VIDU** da je verzija Pretpretresnog podneska tužilaštva na bosanskom/srpskom/hrvatskom jeziku dostavljena 30. marta 2009.;

**IMAJUĆI U VIDU** "Odgovor Zdravka Tolimira na Zahtev tužilaštva u vezi sa dužinom pretpretresnog podneska", koji je na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku podnesen 6. aprila 2009. i koji je u verziji na engleskom jeziku zaveden 16. aprila 2009. (dalje u tekstu: Odgovor);

**IMAJUĆI U VIDU** da optuženi tvrdi da Pretpretresni podnesak tužilaštva nema valjanu formu i da njegova dužina odgovara dužini završnog podneska; da je tužilaštvo ranije trebalo

<sup>1</sup> Pretpretresni podnesak tužilaštva, par. 2.

<sup>2</sup> *Ibid.*

*Prijevod*

zatražiti prekoračenje ograničenja broja riječi za podnesak; i da optuženom isto tako treba dati odobrenje da u istoj mjeri prekorači ograničenje broja riječi za svoj pretpretresni podnesak;<sup>3</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** prirodu ovog predmeta i činjenicu da će detaljniji podnesak biti od pomoći i optuženom i Pretresnom vijeću;

**IMAJUĆI U VIDU** da optuženi isto tako može podnijeti zahtjev za prekoračenje broja riječi za svoj pretpretresni podnesak, koji će biti razmotren u povoljnom svjetlu;

**NA OSNOVU** pravila 54 Pravilnika,

**OVIM ODOBRAVAM** Zahtjev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/  
Kimberly Prost,  
pretpretresni sudija

Dana 17. aprila 2009.  
U Haagu,  
Nizozemska

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>3</sup> Odgovor, par. 4-7.